

ARISTOTELES LATINUS

II 1-2

DE INTERPRETATIONE

VEL

PERIERMENIAS

TRANSLATIO BOETHII
SPECIMINA TRANSLATIONUM RECENTIORUM
EDIDIT
LAURENTIUS MINIO-PALUELLO

TRANSLATIO GUILLELMI DE MOERBEKA
EDIDIT

GERARDUS VERBEKE
REVISIT L. MINIO-PALUELLO

BRUGES-PARIS
DESCLÉE DE BROUWER

1965

TABULA

PRAEFATIO	VII
De translatione a Boëthio ter edita	X
1. De libris manu scriptis textum continuum vel commentaria praebentibus : XI — 2. De libris impressis textum Boëthianum vel eius revisiones praebentibus : XXXII: — 3. Quomodo textus continuus et lemmata commentariorum Boëthii inter se differant : XXXVI — 4. De editione Caroli Meiser : XXXVIII — 5. De hac editione versionis Boëthianae : XLI — 6. De adnotatione latina textui Boëthii subiecta et de variarum lectionum appendice : XLIV — 7. De librorum graecorum a Boëthio adhibitorum cum libris graecis aliis cognatione et de adnotatione graeco-latina : XLVI — 8. De librorum cognationibus qui versionem Boëthii continent : XLVIII — Stemmata codicum : LV	
De recensione Ammoniana a Guillelmo de Moerbeke trans- lata	LVIII
1. De libris translationem Guillelmi asservantibus eorumque cognitionibus : LIX — 2. De editione maiore Verbekana et de hac editione : LXII	
De recensione et translationibus recentioris aetatis	LXIV
TRANSLATIO BOETHII	I
TRANSLATIO GUILLELMI DE MOERBEKA	39
APPENDIX	63
I. Translationis Boëthianae variarum lectionum specimina	65
1. Lectiones textus continui (saec. X-XI) : 65 — 2. Lectiones textus continui (saec. XII-XIV) : 68 — 3. Lectiones editionum impres- sarum : 72 — 4. Lectiones codicum primi commentarii : 75 — 5. Lectiones codicum secundi commentarii : 80	
II. Specimina recensione et translationum aetatis recen- tioris	85
1. Bricoti : 85 — 2, 3. Argyropuli : 86 — 4. Niphi : 90 — 5. 'Gry- naei' : 92 — 6. Lovaniensis : 93 — 7. Laurentiani : 93 — 8. Leur- sii : 95 — 9. Sylvanii : 95 — 10, 11. Rasarii : 97 — 12, 13. Perio- nii, Gruchii : 100 — 14. Hannonii : 102 — 15. Carpentarii : 103 — 16. Pacii : 105 — 17. Hildenii : 106 — 18. Buhlilii : 108	
INDICES	III
I. Index graeco-latinus : 113 — II. Index latino-graecus : 122	